

SPORAZUM O MOBILNOSTI

Internacionalni univerzitet u Sarajevu (IUS), sa pravnim sjedištem u Sarajevu, Hrasnička cesta 15, 71210 Ilidža kog pravno zastupa rektor, prof. dr. Ahmet Yildirim, rođen-a u Niksar, Turska, 15/02/1967 godine u daljem u tekstu “ustanova koja šalje”

i

Ime i Prezime

NASTAVNIKA/UPOSLENIKA

Datum rođenja

Državljanstvo

Adresa

Tel/mob.

E- mail

OVIM SE UGOVOROM UTVRĐUJE SLJEDEĆE:

ČLAN 1 - PREDMET

1.1 Intervet WB Projekat će pružiti finansijsku podršku učesniku za realizaciju perioda mobilnosti u inostranstvu.

1.2 Učesnik prihvata finansijsku podršku koja se pominje u Čl.3 i obavezuje se da završi period mobilnosti, kao što je to utvrđeno Opštim uslovima, a što je sastavni dio ovog sporazuma.

1.3 Za svaku izmjenu ovog ugovora mora se podnijeti zahtjev koji će odobriti obje strane službenim pismom ili e-mailom.

ČLAN 2 - PERIOD TRAJANJA UGOVORA I TRAJANJE MOBILNOSTI

- 2.1 Ugovor stupa na snagu potpisom sporazumnih strana
- 2.2 Period mobilnosti će trajati 5 dana (plus dva dana za put) i sprovede se u periodu od 11/10/2020 do 17/10/2020.
- 2.3 Učesnik prima finansijsku podršku za period od sedam dana.
- 2.4 Certifikat o obavljenoj praksi/treningu koji izdaje ustanova domaćin mora navesti i potvrditi datume početka i završetka perioda mobilnosti.

ČLAN 3 - FINANSIJSKA PODRŠKA

- 3.1 Intervet WB Projekat pokriva troškove smještaja, puta, gradskog prevoza i troškove hrane u iznosu koji je utvrđen projektom. Organizacija/institucija koja šalje mora se pobrinuti da se ispune neophodni standardi kvalitete i sigurnosti u pružanju ove podrške. Spomenuti doprinos pokriva lider projekta direktno i partnerska Organizacija koja šalje.
- 3.2 Obavezno je prisustvo najmanje 90% sati programa mobilnosti
- 3.3 Finansijska podrška ili njen dio mora se vratiti organizaciji koja šalje ukoliko Učesnik ne poštuje odredbe iz ovog ugovora. Ukoliko Učesnik prekine period mobilnosti prije isteka njegovog roka, on/ona će morati nadoknaditi iznos koji je već plaćen i rezultat aktivnosti se ne može prijaviti. Ukoliko Učesnik ne dovrši aktivnost mobilnosti zbog više sile, takvi slučajevi moraju se prijaviti organizaciji koja šalje i moraju se odobriti. U slučaju da Evropska Komisija ne odobri, Učesnik će u svakom slučaju vratiti taj iznos Organizaciji koja šalje.

ČLAN 4 - OSIGURANJE

- 4.1 Učesnik mora biti zaštićen odgovarajućim osiguranjem.
- 4.2 Pokrivenost zdravstvenim osiguranjem od eventualnih zdravstvenih problema, određeno je namjenskim osiguranjem. Broj osiguranja će se saopštiti prije odlaska.
- 4.3 Za potrebe osiguranja civilne odgovornosti koja pokriva štetu koju Učesnik na radu nanese, određeno je namjensko osiguranje. Prije odlaska će se saopštiti broj osiguranja.
- 4.4 Za potrebe osiguranja od nezgoda proizašlih iz dužnosti člana na radu predviđeno je namjensko osiguranje. Broj osiguranja će se saopštiti prije polaska, a zdravstveni troškovi isključeni su iz spektra osiguranja koje se odnosi na liječenje bolesti. Na primjer,

repatrijacija, operacija, zubno liječenje ne pokrivaju osiguranje, ali će biti obrađeni u skladu s članom 4.2.

ČLAN 5 -ISTRAŽIVANJE PROJEKTA

6.1. Učesnik mora popuniti i obaviti online intervju na kraju perioda mobilnosti, a u svakom slučaju u roku od 30 kalendarskih dana od primitka Poziva da popuni pomenuti upitnik od strane koja šalje. Od sudionika koji ne popune i ne pošalju upitnik online, organizacija koja šalje ima ovlast da zahtjeva punu ili djelimičnu naknadnu finansijske podrške koja je primljena i ishod se neće priznati.

ČLAN 7 - PRIMJENJIVI ZAKON I NADLEŽNI SUD

7.1 Ugovorom upravljaju odredbe italijanskog nacionalnog zakonodavstva o grantovima.

7.2 Nadležni sud, u skladu s državnim zakonodavstvom, ima pravo rješavati sve sporove između organizacije koja šalje i Učesnika u vezi s primjenom, tumačenjem i valjanošću odredaba ovog ugovora, ako se takvi sporovi ne mogu mirno riješiti.

PROGRAM RADA ZA MOBILNOST UPOSLENIKA STRUKOVNOG OBRAZOVANJA (VET)

I. DETALJI O UČESNIKU

Ime učesnika:

Oblast strukovnog obrazovanja: (npr. nastavnik (kog predmeta?).. /osoblje/menadžer)

Institucija koja šalje (ime, adresa):

Kontakt osoba (ime, funkcija koju obavlja, e-mail, tel):

II. DETALJI PRIJEDLOGA PROGRAMA OBUKE U INOSTRANSTVU

Organizacija koja prima učesnike (name address): Da Vinci College, Leerparkpromenade
100, 3312 KW Dordrecht - The Netherlands

Kontak osoba (ime, funkcija koju obavlja, e-mail, tel): Andre Schoonhoven,
andre.schoonhoven@gmail.com

Planirani datumi početka i završetka perioda mobilnosti:

11/10/2020 do 17/10/2020

- Detaljan program u toku perioda obuke:

Draft programme:

Sunday, 11th October: arrival of participants, welcome to Dordrecht

Accommodation will be arranged and practical information about travelling to Dordrecht will be sent beforehand.

In the afternoon, we shall organise a short introductory programme with some cultural and historical aspects of the city, the oldest in the provinces of Holland (800 years old). This part of the programme will also be the opportunity for getting to know the other participants and some colleagues from Da Vinci College involved in the programme.

Monday, 12th October: Welcome to Da Vinci College

Start 09.00 hrs.

The morning programme will involve a broad introduction to (the history of) Da Vinci College and a visit to the Sustainability Factory.

Lunch 12.00 – 13.00 hrs

13.00 hrs. A short tour of the college campus and learning dialogue about the hybrid educational concept of Da Vinci College, theory and practice.

16.30 end of afternoon programme

Some time to relax. Dinner in one of our hybrid learning environments: LEO-restaurant

Tuesday, 13th October: job shadowing with your Dutch counterparts

Start 09.00 hrs

Introductions to counterparts. Job shadowing will involve accompanying your counterparts during their working day. The actual activities will depend on the timetables of teachers and schedules of managers, so this will be a varied programme. The participants will do the job shadowing in small groups, or individually, in order to enhance the experience

Lunch 12.00 – 13.00 hrs.

13.00 hrs. Job shadowing programme continues

16.00 hrs. Discussion with counterparts about the day's experiences

16.30 hrs. End of programme

17.30 hrs. Walking tour through the city centre of Dordrecht, and dinner

Wednesday, 14th October: Student services at Da Vinci College and a cultural excursion

Start 09.00 hrs.

Introduction to our student services centre. Participants will meet the colleagues working there in different disciplines. There will be a learning dialogue in which participants and Da Vinci colleagues exchange views and experiences and get to know everyday practices, comparing situations in the various countries and exchanging examples of good practices.

Lunch 12.30 hrs.

13.30 hrs. Departure for a cultural visit. There are various options in the region of Dordrecht and beyond. (e.g. a visit to the city of Rotterdam, a visit to the world famous cultural heritage site of Kinderdijk)

Thursday, 15th October: Job shadowing day 2, and fieldtrips to business partners

Start 09.00 hrs.

Introductions to counterparts. Job shadowing will involve accompanying your counterparts during their working day. The actual activities will depend on the timetables of teachers and schedules of managers, so this will be a varied programme. The participants will do the job shadowing in small groups, or individually, in order to enhance the experience

Lunch 12.00 hrs.

13.00 hrs. Departure for company visits to business partners

The region of Dordrecht has a wide range of industrial companies and institutions. Depending on possibilities of companies and the interests of participants there may be visits to a shipbuilding yard, logistics companies, hospital or childcare facilities, recycling company.

After the company visits participants will have free time, arranging their own dinner.

Friday, 16th October: working on learning goals, presentations and closure drinks

Start 09.00 hrs

Participants will work on their learning goals and presentations for their home colleges. They will meet (some of) the people they have interacted with during the week, in order to wrap up the visit. What have we learned on both sides? What would participants like to implement in their own college, and what could help them do so?

During the morning programme, there will also be an opportunity for a learning dialogue on subjects such as mobility and internationalisation, including methods of exchanging internationally without having to travel. Another interesting subject we might discuss would be the future of education in our respective countries in the post-corona era and after the lifting of lock down and trying to get back to the "new normal". What solutions may we think of, for instance through virtual and distance learning?

Lunch 12.00 hrs

13.00 hrs. Presentations by participants. Participants will show each other their presentations.

Final evaluation of the visit by participants. Tips and tricks for future exchanges.

15.00 hrs. Farewell celebrations, closure drinks and goodbyes

Free time for participants, arranging their own dinner, preparations for departure on Saturday.

Saturday, 17th October: Departure day

UČESNIK

..... Datum:

OPŠTI USLOVI

Član 1:

Odgovornost

Svaka ugovorna strana oslobađa drugu od svake građanske odgovornosti za štetu koju su pretrpjeli on ili njegovo osoblje uslijed provođenja ovog ugovora, pod uvjetom da šteta nije posljedica ozbiljnih i namjernih nepoštivanja. Učesnici izjavljuju da su bili informisani o ispravnim modalitetima ponašanja tokom boravka u inostranstvu, kao što je to predstavljeno tokom pred treninga,

Evropska komisija i njeno osoblje neće biti odgovorni u slučaju pritužbi vezanih za štetu nastalu tokom realizacije mobilnosti. Slijedom toga, Evropska komisija neće razmatrati nijedan odštetni zahtjev svake ugovorne strane.

Član 2:

Odustajanje i raskid ugovora

U slučaju da Učesnik krši ugovor, ne uzimajući u obzir posljedice koje proizlaze iz primjene za konodavstva, organizacija koja šalje je zakonski ovlaštena raskinuti ugovor bez daljnjih formalnosti ako učesnik ne poduzme mjere u roku od mjesec dana od primitka preporučenog pisma.

Ako Učesnik prijevremeno odustane od ugovora iz razloga koji nisu povezani s višom silom ili u slučaju da ne poštuje odredbe ugovora, mora vratiti iznos već plaćenog novca.

Inače, u slučaju raskida ugovora od strane Učesnika zbog više sile (nepredvidiva i vanredna situacija izvan njegove kontrole i koja se ne može pripisati grešci ili nepažnji), potonji će dobiti iznos pozajmice izračunat srazmjerno trajanje ugovora, njegovog boravka u inozemstvu na temelju onoga što je naznačeno u članku 2.2. Bilo koji preostali iznos mora se vratiti, osim ako se drugačije dogovore s organizacijom koja šalje.

Član 3:

Obrada podataka

Osobni/lični podaci sadržani u ugovoru obrađivat će se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade osobnih podataka u tijelima Zajednice i besplatnog prijenosa podataka. Podaci će biti objavljeni samo za aktivnosti povezane s provedbom i praćenjem ugovora od strane tijela koje šalje, Nacionalne agencije i Evropske komisije, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosljeđivanja podataka tijelima nadležnim za inspekcije i revizije u skladu s zakonodavstvom Zajednice (Revizorski sud ili Evropski ured za borbu protiv prevara).

Učesnik može putem pismenog zahtjeva pristupiti svojim osobnim podacima i pristupiti ispravljanju netačnih ili nepotpunih podataka. Učenik može zatražiti sve vrste podataka u vezi s obradom svojih ličnih podataka. Sudionik može podnijeti žalbu jamcu za zaštitu osjetljivih podataka koji posluju u skladu s zakonskom uredbom br. 196/2003, u vezi s obradom njegovih podataka od strane agencije koja šalje i / ili Nacionalne agencije ili Evropskog supervizora za zaštitu podataka u vezi s upotrebom podataka u Evropskoj komisiji.

Član 4:

Kontrole i revizije

Ugovorne se strane obvezuju pružiti sve informacije koje traži Evropska komisija ili bilo koje drugo tijelo koje je ovlastio s ciljem provjere dobrog učinka razdoblja mobilnosti u skladu s odredbama ugovora.

Učesnik je također na raspolaganju da sudjeluje u akcijama praćenja i ocjenjivanja koje je Evropska komisija promovirala u roku od 24 mjeseca nakon završetka projektnih aktivnosti i, u

granicama svojih mogućnosti, tijelu saopštiti bilo kakve eventualne promjene njegovog prebivališta.

Za Učesnika:

Ime i Prezime

Potpis

Mjesto i datum.....

Za organizaciju koja šalje:

prof.dr. Ahmet Yildirim

IUS rektor

Potpis

Mjesto i datum.....

